



## Göçmenlere Yönelik Dil **Desteği** *Avrupa Konseyi Araç Kutusu*

### 32 - Göçmenlerin yeni bir dil **öğrenmelerine yardımcı** olmak için çizgi filmlerin **kullanılması**

**Amaç:** Göçmenlerin yeni dili **anlamayı öğrenmelerine yardımcı** olmak için çizgi filmleri **kullanmanın yollarını** önermek.

Öğrenilen dile bolca maruz kalmak başarılı bir dil öğrenimi için çok önemlidir (ayrıca bkz. Araç 31 - Göçmenlerin yeni bir dil öğrenmelerine yardımcı olmak için çizgi filmlerin kullanılması ve Araç 33 - Göçmenlerin haberleri izlemeye alıştırmaları).

İster çocuk, ister ergen, isterse yetişkin olsunlar, göçmen öğrenciler hem dili dinlemeye alışmak hem de rahatlamak için çizgi film izlemeye teşvik edilebilirler. Çizgi filmler özellikle faydalı olabilir çünkü:

- Diziye bağlı olarak, internette kolayca bulunabilirler.
- Özellikle motive edici olabilirler.
- Seçilen çizgi filmlere bağlı olarak, dil oldukça basittir ve genellikle oldukça fazla tekrar vardır.
- Her bölümün kısa olması muhtemeldir.
- Karakterler ve bağlamlar bölümden bölüme değişmez ve aralarındaki ilişkiler tutarlıdır (dostça, düşmanca vb.).
- Her bölümün olay örgüsü benzerdir.
- Özellikle genç göçmenler için eğlencelidirler.

#### Dil **desteğinde** çizgi film **kullanımı** için öneriler

- Dinleme materyallerinde olduğu gibi, çizgi filmler de dikkatle seçilmelidir (seçtiğiniz çizgi film veya bölümün aşağıdaki özelliklere sahip olup olmadığı gibi dikkate alınması gereken bazı hususlar için bkz. Araç 28 - Başlangıç düzeyinde dinleme için metinlerin seçilmesi ve kullanılması):
  - Kültürel açıdan öğrencilerin yaş grubuna ve geçmişine uygunluk
  - Muhtemelen onlar için ilginç ve/veya eğlenceli olması ve anlaşılması çok zor olmaması. vb.
- Yaşlarına bağlı olarak, öğrencilere kolayca ulaşabilecekleri çizgi filmlerden bir seçki sunun ve grubunuzla hangisini izlemek istedikleri konusunda anlaşın. Uygun çok sayıda çizgi film mevcuttur: Küçük çocuklar için *Lady Bug*, *Paw Patrol*, *Cars*, *Pokémon*, *Simpsons*, *Family Guy*, *Peppa Pig* ve diğerleri. Birçoğunun farklı dil versiyonları mevcuttur.

- Seçilen çizgi filmler için çevrim içi fragmanlar faydalı bir başlangıç noktası olabilir. Öğrencilerden ana karakterleri isimleriyle ve ilgili bağlamla tanımlamalarını, tekrar etmelerini ve not almalarını isteyin.
- Bundan sonra, öğrenciler bir bölümün kısa kesitlerini ses kapalı olarak izleyebilirler. Onlara sadece görüntülerden karakterler, durum veya hikâye hakkında ne anladıklarını sorabilirsiniz. Ardından her bölümü ses açıkken tekrar izleyin. Öğrencilerin anlayamadığı önemli yeni kelimeler veya ifadeler varsa, bunları açıklamaya çalışabilir veya öğrencilerin anlamını tahmin etmelerini ve bunları tahtaya yazmalarını sağlayabilirsiniz.
- Diyalogun bazı bölümlerini yazıya dökmek veya varsa hedef dilde alt yazı kullanmak faydalı olabilir. İfadeleri veya cümleleri ve hatta onomatopeyi ('zzz', 'arghh' vb. gibi sesler) çizgi filmle birlikte görmek anlamaya yardımcı olabilir.

Öğrencilerin kendi başlarına çizgi film izlemeye hazır olduklarını düşündüğünüzde, onlardan bunu düzenli olarak yapmalarını isteyin. Bu tür çizgi filmlerin çoğu ana dillerinde de mevcut olabilir, ancak onları öğrendikleri yeni dilde izlemeye teşvik edin. Başlangıçta çizgi filmin sadece bazı bölümlerini anlayabilecek olsalar da, seçtikleri çizgi filme, karakterlere ve telaffuzlarına alıştıkça anlamının daha kolay hale geleceğini belirtin.